

# Canton



Ø 28 cm

Ø 30 cm

# Wok

**en** Traditional wok for the preparation of Asian and other meals. Made of high-quality stainless steel, provided with non-stick coating against over-cooking; the handle of resistant plastic does not burn. Suitable for all types of cooker – gas, electric, vitro-ceramic and induction cookers. Dishwasher safe. 3-year warranty.

**cs** Tradiční wok pro přípravu asijských i ostatních pokrmů. Vyrobeno z kvalitní oceli, opatřeno antiadhezním povlakem proti připalování, rukojeť z odolného plastu nepálí. Vhodné pro všechny typy sporáků – plynové, elektrické, sklokeramické a indukční, vhodné do myčky. 3 roky záruka.

**de** Der traditionelle Wok für die Zubereitung von asiatischen sowie anderen Gerichten. Aus hochwertigem Edelstahl hergestellt, mit der Antihaft-Beschichtung gegen Anbrennen versehen, der Griff aus robustem Kunststoff wird nicht heiß. Für sämtliche Herdarten geeignet – Gas-, Elektro-, glaskeramische sowie Induktionsherde, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

**fr** Wok traditionnel permettant de préparer des plats asiatiques et autres. Fabriqué en acier de qualité. Revêtement anti-adhésif qui n'attache pas. Muni d'un manche ergonomique en plastique résistant, ne brûle pas. Convient à tous les types de cuisinières – à gaz, électriques, vitrocéramiques et à induction. Peut être nettoyé au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

**it** Wok tradizionale per la preparazione di cibi asiatici ed altri alimenti. Prodotto in acciaio inossidabile di alta qualità, provvisto di rivestimento antiaderente che previene le bruciature; il manico in plastica resistente non brucia. Adatto a tutti i tipi di cucina – gas, elettrica, vetroceramica ed induzione. Lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

**es** Wok tradicional para la preparación de comidas Asiáticas y otros alimentos. Fabricado en acero inoxidable de alta calidad, provisto de una capa antiadherente que evita quemados; el mango de resistente plástico no quema. Adecuado para todo tipo de cocinas – gas, eléctrica, vitrocerámica e inducción. Apto para lavavajillas. Garantía de 3 años.

**pt** Wok tradicional para a preparação de refeições asiáticas e outras. Fabricado em aço inoxidável de excelente qualidade, com revestimento antiaderente que evita que os alimentos queimem. A pega é em plástico resistente e não queima. Pode ser utilizado em todo o tipo de fogões – gás, eléctrico, vitrocerâmica e indução. Pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

**pl** Tradycyjny wok do przyrządzenia potraw kuchni azjatyckiej oraz pozostałych. Wykonany z jakościowej stali, z powłoką antyadhezyjną uniemożliwiająca przypalanie potraw i rękojeścią z wytrzymałego tworzywa nie parzącą w dłoń. Przeznaczony dla wszystkich typów kuchenek – gazowych, elektrycznych, z płytą ceramiczną i indukcyjnych, można myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia.

**sk** Tradičný wok pre prípravu ázijských i ostatných pokrmov. Vyrobený z kvalitnej ocele, opatrený antiadhéznym povlakom proti pripalovaniu, rúkoväť z odolného plastu nepálí. Vhodný pre všetky typy sporákov – plynové, elektrické, sklokeramické a indukčné, vhodné do umývačky. 3 roky záruka.

**ru** Традиционная сковорода wok для приготовления азиатских и других блюд. Изготовлено из качественной стали, снабжено антипригарным покрытием, препятствующим пригоранию, ручкой из прочной пластмассы не обжигает руки. Пригодна для всех типов плит – электрических, газовых, стеклокерамических и индукционных, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.



**en Instructions for use:** Wash the cookware and wipe it dry before first use, treat the non-stick coating with cooking oil or fat. Cook at low or medium output. Do not preheat empty cookware. Use plastic or wooden utensils not detrimental to the non-stick coating. We recommend Tescoma Presto with nylon endings, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine or Woody for the best results. Avoid metal utensils, sharp objects, knives, etc. Never slice food directly in the cookware! Wash with normal detergents, avoid aggressive chemical substances, scourers, sand, etc. Allow to cool before washing. Leave to soak if excessively dirty. Suitable for gas, electric, vitro-ceramic and induction cookers. Dishwasher safe. **3-year warranty.** The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating – scratches, etc.

**cs Návod k použití:** Před prvním použitím nádobí umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete pokrmovým olejem nebo tukem. Vařte na nízký nebo střední výkon, prázdné nádobí nepřehřívejte. Používejte plastové nebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak, jako ideální doporučujeme nářadí Tescoma Presto s nylonovým zakončením, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine či Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekrájejte přímo v nádobí! Mýjte běžnými čistícími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, písky apod. Před mýtím nechte nádobí vychladnout, v případě silného znečištění odmočt. Určeno pro plynové, elektrické, sklokeramické sporáky a indukční sporáky, vhodné do myčky. **3 roky záruka.** Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s návodem k použití a na mechanická poškození antiadhezního povlaku – škrábance apod.

**de Gebrauchsanleitung:** Vor dem ersten Gebrauch die Bratpfanne abspülen und abtrocknen, die Antihaft-Beschichtung mit Speiseöl, bzw. –fett bestreichen. Auf der niedrigen oder mittleren Leistungsstufe kochen, das leere Geschirr nicht überhitzen. Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden, die die Antihaft nicht beschädigen, die Küchengeräte Tescoma Presto mit Nylon-Köpfen, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine, bzw. sind zu empfehlen. Keine Küchengeräte aus Metall, keine scharfen Gegenstände, Messer usw. verwenden, nie direkt in den Kochgefäßen schneiden! Mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuersande usw. verwenden. Vor dem Waschen die Bratpfanne abkühlen lassen, in Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen. Für Gas-, Elektro-, glaskeramische sowie Induktionsherde geeignet, spülmaschinenfest. **3 Jahre Garantie.** Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Mängel, die auf den anleitungswidrigen Gebrauch zurückzuführen sind, und auf die mechanische Beschädigung der Antihaft-Beschichtung – Kratze usw.

**fr Mode d'emploi:** Nettoyer et sécher la poêle avant la première utilisation, enduire le revêtement anti-adhésif d'huile ou de graisse alimentaire. Chauffer à puissance moyenne ou réduite, ne jamais chauffer une poêle vide. Utiliser des ustensiles en bois ou en matière plastique, qui n'endommagent pas le revêtement. Nous vous recommandons d'utiliser des ustensiles Tescoma Presto avec extrémités en nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine ou Woody. Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques, couteaux, etc..., ne jamais découper les aliments dans la poêle! Nettoyer avec des produits courants, ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs. Laisser refroidir avant nettoyage, laisser tremper si besoin. Destinée aux cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques, peut être nettoyée au lave-vaisselle. **3 ans de garantie.** La garantie ne porte en aucun cas sur les suites d'utilisation en opposition avec le présent mode d'emploi ni sur les dommages mécaniques au revêtement anti-adhésif – grattes, etc.

**it Istruzioni per l'uso:** Lavare ed asciugare il wok prima del primo utilizzo, trattare il rivestimento antiaderente con olio o grasso da cucina. Cucinare a fiamma medio – bassa. Non preriscaldare il wok vuoto. Utilizzare utensili da cucina in plastica o legno che non rovinano il rivestimento antiaderente. Raccomandiamo l'utilizzo degli utensili Tescoma della linea Presto con terminali in nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine o Woody. Evitare di utilizzare utensili in metallo, oggetti affilati, coltelli, ecc. Non tagliare mai gli alimenti direttamente nel wok! Lavare con normali detergenti, evitare di utilizzare sostanze chimicamente aggressive, pagliette, detersivi a base di sabbia, ecc. Lasciare raffreddare il wok prima di lavarlo. Lasciare in ammollo se eccessivamente sporco. Adatto per cucina a gas, elettrica, vitroceramica ed induzione. Lavabile in lavastoviglie. **Garanzia 3 anni.** La garanzia non copre i difetti causati da un utilizzo improprio incompatibile con le istruzioni per l'uso e danni artificiali al rivestimento antiaderente – graffi, ecc.

**es Instrucciones de uso:** Lavar la sartén y secar bien antes del primer uso, tratar la capa antiadherente con aceite o mantequilla. Cocinar a baja o media potencia / calor. No precalentar

una sartén vacía. Usar utensilios de plástico o de madera para no estropear el antiadherente. Nosotros recomendamos Tescoma Presto con terminaciones de nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine o Woody para obtener el mejor resultado. Evitar utensilios de metal, objetos afilados, cuchillos, etc. Nunca corte los alimentos directamente en la sartén! Lavar con detergentes normales, evitar el uso de productos químicos agresivos, estropajos, agentes arenosos, etc. Dejar enfriar antes de lavar. Dejar a remojo si hay suciedad excesiva. Adecuado para placas de gas, eléctricas, vitrocerámica e inducción. Apto para lavavajillas. **Garantía de 3 años.** La garantía nunca cubre defectos debidos a un uso inapropiado incompatible con las instrucciones de uso ni los daños en la capa antiadherente – arañazos, etc.

**pt Instruções de utilização:** Lavar e secar antes da primeira utilização. Colocar alguma gordura ou óleo no revestimento antiaderente. Cozinhar em temperaturas baixas ou médias. Não aquecer o wok vazio. Utilizar utensilios de plástico ou madeira, que não danifiquem a superfície antiaderente. Recomendamos os produtos Tescoma das linhas Presto c/acabamento em plástico, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine ou Woody para obter melhores resultados. Evitar utensilios afiados, facas, etc. Nunca cortar os alimentos directamente no wok. Lavar com detergentes normais, evitando químicos agressivos. Deixar arrefecer antes de lavar e deixar de molho se estiver excessivamente sujo. Pode ser utilizado em todo o tipo de fogões – gás, eléctrico, vitrocerâmica e indução. Pode ir à máquina de lavar louça. **3 anos de garantia.** A garantia não cobre defeitos devido a uso impróprio, incompatível com as instruções de utilização e riscos na superfície antiaderente, etc.

**pl Instrukcja użytkowania:** Przed pierwszym użyciem naczynie umyć i wytrzeć do sucha, powłokę antyadhezyjną pokryć cienką warstwą oleju lub tłuszczu kuchennego. Gotować na kuchence ustawionej na moc niską lub średnią, nie podgrzewać woka pustego. Podczas gotowania używać przyborów z tworzywa lub drewna nie uszkadzających powłoki antyadhezyjnej. Idealnymi przyborami są przybory Tescoma Presto z końcówką nylonową, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine lub Woody. Nie używać przyborów metalowych, przedmiotów ostrych, noży itp., potraw nigdy nie kroić bezpośrednio w naczyniu! Myć za pomocą zwykłych środków do mycia naczyń, nie używać agresywnych środków chemicznych, druciaków, środków szorstkich itp. Przed myciem naczynie odstawić do wystygnięcia, mocno przywarłe resztki potraw odmoczyć. Naczynie przeznaczone jest dla wszystkich typów kuchenek – gazowych, elektrycznych, z płytą ceramiczną i indukcyjnych, można je myć w zmywarce. **Gwarancja 3-letnia.** Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niezgodnego z instrukcją użytkowania oraz uszkodzeń mechanicznych powłoki antyadhezyjnej – zadrapania itp.

**sk Návod na použitie:** Pred prvým použitím riad umyte a osušte, antiadhezný povlak potřete pokrmovým olejom alebo tukom. Varte na nízkom alebo strednom výkone, prázdný riad neprehrievajte. Používajte plastové alebo drevené náradie, ktoré nepoškodí antiadhezný povlak, ako ideálne odporúčame náradie Tescoma Presto s nylonovým zakončením, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine či Woody. Nepoužíajte kovové náradie, ostré predmety, nože apod., nikdy nekrájajte priamo v riadi! Umývajte bežnými čistiacimi prostriedkami, nepoužívajte agresívne chemické látky, drôtenky, piesky apod. Pred umývaním nechajte riad vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočt'. Určené pre plynové, elektrické, sklokeramické sporáky a indukčné sporáky, vhodné do umývačky. **3 roky záruka.** Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté používaním v rozpore s návodom na použitie a na mechanické poškodenie antiadhezného povlaku – škrábance apod.

**ru Инструкция по использованию:** Перед первым использованием сковороду вымойте и вытрите, антипригарное покрытие смажьте пищевым жиром или маслом. Готовьте на низкой или средней мощности плиты, пустую посуду не перегревайте. Используйте пластмассовые или деревянные кухонные принадлежности, которые не повредят антипригарное покрытие, рекомендуем использовать принадлежности Tescoma Presto с нейлоновым окончанием, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine или Woody. Не используйте металлические принадлежности, острые предметы, ножи и т.д., никогда не режьте прямо в сковороде! Мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные и абразивные химические вещества, губки и т.д. Перед мытьем сковороду оставьте остынуть, в случае сильного загрязнения отмочите. Предназначена для газовых, электрических, стеклокерамических и индукционных плит, можно мыть в посудомоечной машине. **Гарантия 3 года.** Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за использования сковороды с нарушением Инструкции по эксплуатации, и на механические повреждения антипригарного покрытия – царапины и т.д.

## UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

© 2011 Tescoma

www.tescoma.com

designed by **tescoma** design protected

